



СВЕТОДИОДНАЯ ЛАМПА ДЛЯ РАСТЕНИЙ ЛЕПЕСТКОВАЯ /
ЖАРЫКДИОДТЫ ШАМ / ЖАРЫК ДИОДДУУ ЛАМПА / ԼՈՒՍԱՌԻՌԴԱՅԻՆ ԼԱՄՊ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (ПАСПОРТ)
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҮСҚАҰЛЫҚ (ТӨЛҚҰЖАТ)
ПАЙДАЛАНУУ БОЮНЧА КОЛДОНМО (ПАСПОРТ)
ՇԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ՁԵՌՆԱԴԿ (ԱՆՁԱՆԳԻՐ)

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку продукции под товарным знаком ЭРА!

Данный документ распространяется на светодиодную лампу для растений и предназначен для руководства по ее подключению, эксплуатации, транспортировке, хранению и утилизации.

ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДО КОНЦА ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Бұйымды колданудан бұрын оны нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны колданудың соңына дейін сақтаңыз.

Бұйымдуу колдонсоңрудың алдында бұл колдонмону көңіл қоюп чыгыңыз жана пайдалануунун аягына чейин аны сақтаңыз.

Նախքան օգտագործելը՝ ակադիր փութակափերը այն ձեռնարկը և այն պահպանել փեղէնը շահագործման փափրը:

ИНФОРМАЦИЯ О ВИДАХ ОПАСНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

! Қауіпті әсер етудің түрлері туралы ақпарат

! Коркунучтуу таасирлердин түрлөрү жөнүндө маалымат

Տեղեկություններ փասափար օտորոթությունների տեսակների վախի

Изделие не содержит опасных и вредных для здоровья человека веществ, которые могут выделяться в процессе эксплуатации в течение срока службы изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Бұйымның құрамында оны колданудың ережелерін сақтаған кезде бұйымның қызмет ету мерзімі бойы пайдалану үдерісінде бөліне алатын адам денсаулығына қауіпті және зиянды заттергеі жоқ.

Бұым адамдын саламаттыгы үчүн, анын пайдалануу эрежелери сакталган учурда буюмдун кызмат мөөнөтүнүн ичинде пайдалануу процессинде бөлүнүп чыга турган коркунучтуу жана зыяндуу заттар жоқ.

Արտադրանքը չի պարունակում վնասող առողջության համար վնասգաղթի և վնասալար նյութեր, որոնք կարող են նրա շահագործման կாலոնների պահպանման ընթացքում արտադրողի արտադրանքի ծախսային ժամկետի ընթացքում:

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ / ЖАЛПЫ МӨЛІМЕТТЕР / ЖАЛПЫ МААЛЫМАТ / ՇՆՀԱՍՈՐԻՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Лампа предназначена для использования в качестве искусственного источника света для растений. Товар сертифицирован.

Шам есімдік көшеті үшін жасанды жарықтау көзі ретінде пайдалануға арналған. Тауар сертифицикатталған.

Лампа өсүмдіктердун көчөттері үчүн жарыктын жасалма булагы катары пайдаланууга арналган. Тауар тастыкталган.

Լամպը նախատեսված է բույսերի աճի փուլին փախմակ / լույսի արհեստական արդյուն օգտագործելու նպատակով: Ապրանքը սերտիֆիկացված է:

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ / ТЕХНИКАЛЫҚ МҮНӘЗДӨМӨЛӨР / ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՔՈՆԹԱԳՐԵՐԸ

	ФИТО-20W-PFR-E27-GR	ФИТО-30W-PFR-E27-GR	ФИТО-40W-PFR-E27-GR
Напряжение питания (переменного тока), В Айнымалы қуат кернеуі, В Өзгермелуү токтын азық чықалуусу, В Փոփոխական հոսանքի մեղմության արտադ. Կ		220-240	
Частота сети, Гц / Желі жиілігі, Гц / Тармактын жыштыгы, Гц / Շահագործող արտ. Կ		50/60	
Потребляемая мощность, Вт, не более / Тұтылатын қуат, Вт, ең көбі / Керектелүүчү кубаттуулук, Вт, көп эмес / Սախարող հզորությունը, Կвт.	20	30	40
Фотосинтетический фотонный поток, мкмоль/с: Фотосинтетикалық фотон агысы, мкмоль/с Փոսինթետիկական ֆոտոնային հոսք, մկմոլ/վ	36	54	72
Индекс цветопередачи / Түс берілісінің индексі / Түс берүү индексі / Գույնափոխողական ցուցիչ		-	
Цвет свечения / Жарқырау түсі / Жарқырау түсі / Լուսարձակման գույնը		светло-розовый / ашық кызғылт / ачык кызғылт / բաց փաղաքույն	
Диммирование / Диммирование / Диммирлөө / Դիմմերգով		нет / Жоқ / Жок / Ոչ	
Температура эксплуатации, °С / Пайдалану температурасы, °С / Пайдалану температурасы, °С / Շահագործման ջերմաստիճանը, °С		+5...+40	
Относительная влажность, %, не более / Салыстырмалы ылғалдылық, %, артық емес / Салыштырмалуу нымдуулук, %, көп эмес / Հարաբերական խոնավությունը, %		80	
Цветовая температура, К		3800	
Срок службы, часов / Кызмет ету мерзімі, саат / Кызмат мөөнөтү, саат / Ծախսային ժամկետը, մեկ ժամ		30 000	

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ / ЖИНЫҒТЫҚТЫҚ / КОМПЛЕКТУАЛҒУ / ԼՈՒՍԱՌԻՐԴԱՅԻՆ ԼԱՄՊԱ

В комплект поставки входит / Жеткізүү жанытыгына кіреді / Жеткіріп берүүнүн комплектине төменкүлер кірет / Մատակարարողը լուսավազմը ընդգրկված են.

- Лампа, шт. / Шам, дана / Лампа, д. / Լամպ, հիւսլ 1
- Упаковка, комплект / Орауыш, жынтық / Таңғақ, комплект / Փաթեթափաթ. լուսավազմ 1
- Руководство по эксплуатации, экз. / Пайдалану жөніндегі нұсқаулық, дана / Пайдалануу боюнча колдонмо, нуска. / Փաթեթափաթ. լուսավազմ 1

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ / ПАЙДАЛАНУ / ПАЙДАЛАНУУ / ՇԱՀԱԳՈՐԾՈՒՄ

4.1. Меры безопасности / Қауіпсіздік шаралары / Сақтық шаралары / Անվտանգության միջոցառումները

Внимание! Все работы по подключению и установке лампы должны осуществляться при отключенном питании сети!

Запрещается пользоваться лампой в местах повышенной влажности (ванные комнаты и др.).

Для чистки лампы необходимо использовать мягкую сухую ткань.

Не используйте для чистки лампы химически активные и агрессивные чистящие средства.

Назар аударыңыз! Шамды қосу және орнату бойынша барлық жұмыстар сөндірілген желі қуаты кезінде жүзеге асырылуы тиіс!

Ылғалдылықты жоғары орындарда (ванна бөлмелерінде және басқ.) шамды пайдалануға тыйым салынады.

Шамды тазарту үшін жұмсақ күрек мәта колдану қажет.

Шамды тазарту үшін химиялық белсенді және жемір тазартушы құралдарды пайдаланбаңыз.

Көңіл бұруга! Лампаны тұташтыру жана орнотуу боюнча бардық иштер тармактын өчүрүлген азыгында аткарылуға тийиш!

Жогорку ымдүүлуктагы жерлерде лампа менен колдонууга тыюу салынат (ванна бөлмөлөрү ж.б.).

Лампаны тазалоо үчүн химиялык, күрғақ кездемени колдонуу зарыл.

Лампаны тазалоо үчүн жумшак активтүү жана агрессивдүү тазалоочу каражаттарды колдонбоңыз.

Արտադրողին: Լամպի փաղանկ և տեղադրման րդող աշխատանքները փետր է իրականացվեն սևագույն ցանցի անջատված փեղանով:

Արդեւորում է ցանցի օգտվել արդի իրենականութայն ստորանքներում (ընտանյալներում և այլն):

Լամպը մաքրելու համար անիրաւտէշ է փափուկ չոր կտոր օգտագործել:

Լամպի մաքրման համար փ օգտագործել բիմախաւ ակտիւ և ագրեսիւ մաքրող միջոցներ:

4.2. Использование / Пайдалану / Пайдалануу / Օգտագործումը

Расслабьте лампу. Убедитесь в отсутствии внешних механических повреждений покрытия лампы. Установите лампу цоколем в патрон типа E27, подключенный к сети 220 В переменного тока.

Релаксируйте лампу. Үбедитесь в отсутствии внешних механических повреждений покрытия лампы. Установите лампу цоколем в патрон типа E27, подключенный к сети 220 В переменного тока. Шамды айнамылық тоқтын 220 В желісіне қосылған E27 түріндегі патронға көзкемнен орнатыңыз.

Լամպը բացեք: Համոզվեք լամպի արտաքին մեխանիկական վնասվածքների բացակայության մեջ: Լամպի լամպակալը տեղադրեք E27 փոփոխական հոսանքի ցանցի միացված E27 տիպի կոթառում:

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ / ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ / ТЕЙЛӨӨ / УТЛУУЧУЛУК

Лампа не требует обслуживания в процессе всего срока эксплуатации. / Шам бүкіл пайдалану мерзімі ішінде қызмет көрсетуді талап етпейді. /
Лампа пайдалану процессинин мөөнөт ичинде тейлөөнү талап кылбайт. / Շահագործման ամբողջ ժամկետի ընթացքում լամպը սպասարկման կարիք չունի:

6. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ / ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ / ТАШУУ ЖАНА САКТОО / ՓՈԽԱԴՐՈՒՄ ԵՎ ՊԱՀՊԱՆՈՒՄ

[illegible]

7. УТИЛИЗАЦИЯ / КӘДЕГЕ ЖАРАТУ / УТИЛИЗАЦИЯЛОО / ОԳՏԱՐԱԼՈՒԲ

Изделие необходимо утилизировать согласно требованиям законодательства территории реализации. / Бۇйымды өткізү аумағы заңнамасынын талаптарына сәйкес кәдеге жарату қажет. / Буюмду сатуу аймагынын мыйзамдарынан талаптарына ылайық утилизациялоо зарыл. / ԿԱՐԿԱՐԿԱՆԱԼՆԵՐ ԱՆԻՐԱԺԵՂՈՒՆ ԵՐԱՐԿԱՆԱԼԵՐ ԼՈՐԻ ԻՐԱՎԱՆԱԿԱՆ ՍԽԱՐԽԱՆԱԶՆՈՒՄԻ ՕՐԵՆԱՄԱՆԵՐԻ ՄԱԿԱՆՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐԱՎԱՅԻ:

8. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА / КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР / КЕПІЛДІК МІЛДЕТТЕНМЕ / ԵԴԱՇԽԻԶՅՆ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

8.1. Гарантийный срок эксплуатации лампы составляет 24 месяца со дня продажи, при условии соблюдения условий эксплуатации, изложенных в данном руководстве. Если наступил гарантийный случай, продавец обязан заменить лампу на новую или вернуть деньги за нее. Замена лампы производится бесплатно. Срок замены лампы – не более 10 рабочих дней с момента обращения покупателя к продавцу. Замена лампы производится только в том случае, если она была куплена у продавца. Замена лампы производится только в том случае, если она была куплена у продавца.

8.2. Возврат/обмен лампы осуществляется у розничного продавца, реализовавшего товар потребителю, в сроки и по основаниям, установленным законодательством о защите прав потребителей.

Шырағандың қайтару/айырбастау, тұтынушылардың құқықтарын қорғау жөніндегі заңнамамен белгіленген мерзімдерде және негіздер бойынша тұтынушыға тауарды өткізген бөлшек сауда сатысында жүзеге асырылады.

Համարժեքության փոխանակումը իրականացվում է ապրանքը սպառողին իրացնող մանրածախ վաճառողի մոտ՝ սպառողների իրավունքների պաշտպանության մասին օրենսդրությանը սահմանված ժամկետներում և հիմքերով:

Шамды қайтару/эйырбастау механикалық зақымдарсыз және толық жинақталымда жүзеге асырылады. Ламинация кайтарып берүү/алмастыруу механикалық бузулуларсыз жана толук комплектке болгондо аткарылат. Ғалымдар құрылғылар/қолжазбалықлар таласыз меймандарға қолдануға және оларға қолдануға қолдануға:

9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ / ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР МЕН ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ / МҮМКҮН БОЛГОН БУЗУЛУЛАР ЖАНА АЛАРДЫ ЖОЮУ ЫҚМАЛАРЫ / ՀԱՐԱՎՈՐ ԱՆԱՐԱՆԻԹՅՈՒՆՆԵՐԸ ԵՎ ՆՐԱՆՑ ՎԵՐԱՑՄԱՆ ԵՎԱԿՈՎՆԵՐԸ

[illegible]

Егер бұл тәсілдер Сізге көмектеспесе, ақауды жою үшін білікті мамандардың көмегіне жүгініңіз.

Эгерде бул ыкмалар Сизге жардам бербесе, бузулууларды четтетүү үчүн квалификациялуу адистерге жардамга кайрылыңыз.
Төт аял талмашкычтар жана ошол эле учурда "Бет" анализатордун үзгүлтүксүз иштешин камсыздоо үчүн:

10. СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ / БҮЙЫМ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТТЕР / БУЮМ ТУУРАЛУУ МААЛЫМАТ / ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԱՐՏԱԴՐԱԼԵՒ ՄԱՍԻՆ

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ / БҮЙՄԻ ՏՐԱԼԻ / ՄՈՒԼՈՒՄԵՏԵՐ / Արտադրողի անվանումը	Светодиодная лампа / Жарықдиодты шам/ LED лампа/ LED բաւլը
Тип изделия / Бүйымның типі / Буомдун аталышы / Արտադրողի տեսակը	E27
Модель изделия / Бүйымның үлгісі / Буомдун аталышы / Արտադրողի մոդելը	ФИТО
Товарный знак / Դաуарлық белгі / Товардык белги / Ապրանքանիշ	«ЭРА»
Страна изготовитель / Дайындаушы ел / Даярдоочу мамлекет / Արտադրող երկիր	Китай/ Кытай/ Кытай/ Չինաստան
Наименование изготовителя / Дайындаушының атауы / Даярдоочунун аталышы / Արտադրողի անվանումը	АТЛ Бизнес (Шэньчжэнь) КО., ЛТД
Адрес изготовителя / Дайындаушы мекенжайы / Даярдоочунун дарегі / Արտադրողի հասցեն	КНР, 518054, Шэньчжэнь, Наньшань Дистрикт, Чуанье стрит, Нос Баоличэн Билдинг, рум 901 / Кытай, 518054, Шэньчжэнь, Наньшань ауданы, Чуанье көшесі, Баоличен мұрын Ғимарат, 901 кабинет / Кытай, 518054, Шэньчжэнь, Наншань району, Чуанье көчөсү, Баоличен мурын Имарат, 901 бөлмө/ Չինաստան, 518054, Shenzhen, Nanshan District, Chuangye Street, Baolichen Nose Ctdp, 901 ublyakly
Информация для связи с изготовителем / Өндірішімен хабарласуға арналған ақпарат / Даярдоочу менен байланышу үчүн маалымат / Өтөткелчлүктүктүн արտադրողի հետ կապվելիң համար	atl_company@163.com
Соответствие нормативным документам / Нормативтік құжаттарға сәйкестік / Ченемдик документтерге ылайык келет / Երրնվոնոը	Изделие соответствует требованиям TP TC 004/2011«О безопасности низковольтного оборудования», TP TC 020/2011«Электромагнитная совместимость технических средств», TP EA3C 037/2016«О6 ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники». Декларация соответствия EA3C N RU Д-СN.PA01.В.77593/21 000 «Мейси» от17.10.2026. / Өнім TP TS 004/2011 «Төмен вольтты жабықтың қауіпсіздігі туралы», TP TS 020/2011 «Техникалық жабықтың электромагниттік үйлесімділігі талаптарына сәйкес келеді. EA30 TP 037/2016 «Электр және радиоэлектроника өнімдерінде қауіпті заттарды пайдалануды шектеу туралы». EA30 N RU Д-СN.PA01.В.77593/21 Masy LLC сәйкестік декларациясы 17.10.2026 ж. / Продукт TP TS 004/2011 «Төмен вольтты жабулардың қорғасуы жөнінде», TP TS 020/2011 «Техникалық жабулардың электромагниттік шайкестігі» талаптарына жою берет. EA35 TP 037/2016 «Электр және радиоэлектроника буюмдарында қорқунтұту заттарды қолданууу көтөкө жөнүнде». Шайкештік декларациясы EA35 N RU Д-СN.PA01.В.77593/21 Masy LLC 17.10.2026-ж./ Արտադրանքը համապատասխանում է TP TS 004/2011 «Պակր արման աղբապիրումների ակնխոսխանակ ամախ», TR TS 020/2011 «Տեխնիկական աղբապիրումների էլեկտրամագնիսական համատեղելիություն» պահանջներին: TR tEUSU 037/2016 «Էլեկտրական և րադիոէլեկտրոնիկ արտադրանքներում վտանգավոր նյութերի օգտագործման սահմանափակման ամախ». Դաճապատասխանության իրաւագիր EAEU N RU Д-СN.PA01.В.77593/21 Masy LLC 17.10.2026թ.
Дата изготовления / Дайындалған күні / Даярдоо күнү / Դաճապատասխանությունը նորմատիվային փաստաթղթերին	см. на лампе